

PROGRAM *

Day 1

Tuesday

August 18, 1981

10:00-15:00

Event No.

1 JOINT LLA-NALLD PRELIMINARY DISCUSSIONS Matsukaze

**Chairs: (A.M. session) Hiroshi ASANO, Tsukuba University, Japan
(P.M. session) Robert KAPLAN, University of Southern California, USA**

THEME: INTERNATIONAL COOPERATION IN THE USE OF TECHNOLOGY FOR FOREIGN/SECOND LANGUAGE EDUCATION

The Presidents of the Language Laboratory Association of Japan (LLA) and the National Association of Learning Laboratory Directors (NALLD) will open the discussions with speeches of approximately thirty (30) minutes duration. The morning and afternoon sessions will be interrupted with a pause for lunch from 12:00 to 13:00.

Participants from Japan:

President LLA

Takashi KURODA, Otsuma Women's University

Vice President LLA

Kazuo AMANO, Otsuma Women's University

Vice President LLA

Sutesaburo KOHMOTO, Meiji Gakuin University

Vice President LLA

Hiroshi TAJIMA, Kobe City University of Foreign Studies

Vice President LLA

Kenkichi WATANABE, Fukuoka University

Yoshinobu NIWA, Nagoya University

Shoichi ANDO, Kyoto University

Takeko ITAKURA, Fukuoka Women's Junior College

Jiro OCHIAI, Fuchu Higasi Senior High School

Kaneyoshi NAKAYAMA, Kato Gakuin Language Institute

Shigeru TAKADA, Seiwadai Junior High School

Tatsuo HATTORI, Fukuoka City Hama Junior High School

Participants from abroad:

President NALLD

Joseph H. SHEEHAN, University of Houston, USA

***Unless otherwise indicated, all presentations are 30 minutes in length.**

Event No.

Vice President NALLD

Victor AULESTIA, University of Maryland, USA

Executive Secretary NALLD

Samuel BURGGRAAF, Brigham Young University, USA

Editor NALLD JOURNAL

Dale V. LALLY Jr, University of Louisville, USA

Director, NALLD Publications Center

Charles P. RICHARDSON, Ohio University, USA

James E. ALATIS, Georgetown University, USA

Joe HAMBROOK, British Broadcasting Corporation, England

T. Edward HARVEY, Brigham Young University, USA

Joseph HUTCHINSON, Defense Language Institute, USA

Udo JUNG, University of Marburg, Germany

Michael KAY, York University, Canada

Wilga RIVERS, Harvard University, USA

Terrence M. WALSH, St. Paul's School, USA

15:30-17:30

2 JOINT MEETING LLA NALLD EXECUTIVE BOARDS Matsukaze

Chair: Hiroshi SUZUKI, Tokyo University, Japan

18:00-20:00

3 RECEPTION Seiran

Host: Masuko IZUMI, Seinan Gakuin University, Japan

End Day 1

Day 2

Wednesday

August 19, 1981

	Title	Location	Time
4	REGISTRATION	Akebono Lobby	10:00
5	EXHIBITS	Gyokutei & Tchi	9:00-18:00
6	OPENING CEREMONY	Akebono # 2	10:00-10:40
	Chair:	Sutesaburo KOHMOTO, Chair of FLEAT Conference, Japan	
	Recorder:	Masaki TSUZUKI, Kansai University of Foreign Studies, Japan	
	Opening Address:	President of FLEAT and Language Lab Association of Japan Takashi KURODA, Otsuma Women's College, Japan	

- Event No.
- Greetings. Joseph H. SHEEHAN, President, National Association of Learning Laboratory Directors, USA
University of Houston
- Official Welcome: Tatsuo TANAKA
Japan Minister of Education
- 7 SPECIAL PRESENTATION I Akebono # 2 10:40-11:30
Chair: Nobushige TADOKORO, Fukuoka University, Japan
Recorder: Masuko IZUMI, Seinan Gakuin University, Japan
Title: The History of Foreign Language Education and the Use of Technology in Japan
Presenter: Takashi KURODA, Otsuma Women's University
Note: Special Presentation I will resume after lunch from 13:00-16:00 in the same location.
- 8 Lunch 11:30-13:00
- 9 VIDEO FESTIVAL I Akebono # 3 11:30-18:30
Host: Shozo USAMI, Language Lab Association, Japan
Videotapes, videodiscs, and other visual materials prepared by students and teachers will be continuously shown during this VIDEO FESTIVAL.

13:00-16:00

- 7.1 SPECIAL PRESENTATIONS (cont'd)
Akebono # 2 13:00-16:00
Chair: Nabushige TADOKORO, Fukuoka University, Japan.
Recorder: Masuko IZUMI, Seinan Gakuin University, Japan.
- 7.2 Title: The History of Foreign Language Education and the Use of Technology in the USA.
Presenter: Joseph HUTCHINSON, Defense Language Institute, USA.
- 7.3 Title: Old Myths, New Technologies and the Better Management of Language Learning.
Presenter: Peter STREVENS, Bell Educational Trust, England.

16:30-18:30

- 10 SECTION MEETING I-1 Suehiro
Chair: Dale V. LALLY Jr, University of Louisville, USA
- 10.2 Title: Videodisc Systems and the Learning of Languages and Cultures
Presenter: Victor AULESTIA, University of Maryland, USA

Event No.

- 10.3 Title: The Use of Video in Elementary Language Instruction (60 min)
Presenter: Theresia REIMERS, Hollins College, USA

16:30-18:30

- 11 SECTION MEETING I-2 Matsukaze
Chair: Joseph HUTCHINSON, Defense Language Institute, USA
- 11.1 Title: Rate Alteration and its Place in the Language Lab
Presenter: T. Edward HARVEY, Brigham Young University, USA
- 11.2 Title: The Organization of a Tape Take-Home Service
Presenter: Michael KESSLER, San Francisco State University, USA
- 11.3 Title: Training the Language Lab Director
Presenter: Charles P. RICHARDSON, Ohio University, USA

16:30-18:30

- 12 SECTION MEETING I-3 Seiran
Chair: Wilga RIVERS, Harvard University, USA
- 12.1 Title: A Systematic Approach to the Development of Aural Skills
Presenter: Suzanne MAJHANOVICH, University of Windsor, Canada
- 12.2 Title: Up the Creek With a Paddle-Essential Prerequisites to Extended Listening
Presenter: Tim KIRK, Asian Institute of Technology, Thailand
- 12.3 Title: From Controlled Composition to Creative Communication in Beginning Spanish
Presenter: Roma HOFF, University of Wisconsin, USA

16:30-18:30

- 13 SECTION MEETING I-4 Seiryu
Chair: Penelope ALATIS, Hamilton High School, USA
- 13.1 Title: The Self-Concept as Related to Achievement in Foreign Language Study
Presenter: Florence H. PRAWER, Central School, USA
- 13.2 Title: Test Performance on a Verbal Learning Task as a Function of Anxiety-Arousing Test Instructions
Presenter: Leonore MANDELSON, Central School, USA
- 13.3 Title: The Culture Track: A Viable Alternative to the Four Skill Track?
Presenter: Janis PALLISTER, Bowling Green State University, USA

- 13.4 Title: Vernalinguakinopoedia-Philosophy and Methodology for Language Instruction in the 21st Century
Presenter: Sergio BOCAZ-MORAGA, East Washington University, USA

19:00-21:00

- 14 INFORMAL DINNER Kasuga
Hideo TSUKIYAMA, Nagoya Junior College, Japan
James D. WHITE, Tezukayama Gakuin University, Japan
-

**Day 3
Thursday
August 20, 1981**

- 15 REGISTRATION Akebono Lobby 8:30
16 EXHIBITS Gyokutei & Ichō 9:30-18:00
17 VIDEO FESTIVAL II Akebono # 3 9:00-11:00
Host: Osamu WATENABE, Komae Senior High School, Japan

9:00-11:00

- 18 SPECIAL STUDY I Akebono # 1
Chair: Hiroyoshi HATORI, Tokyo University of Liberal Arts, Japan
Theme: The Use of Broadcasting: Past, Present and Future (This presentation will be in Japanese)
Presenters: Takami HATANAKA, Tohoku Gakuin University, Japan
Tadahiko KATO, Okazaki City Mikawa Junior High School, Japan
- 19 SECTION MEETING II-1 Suehiro
Chairs: Joseph HUTSHINSON, Defense Language Institute, USA
Fumio MIYAHARA, Kyushu University, Japan
- 19.1 Title: Pitch Visualization and the Teaching of Intonation
Presenter: Eric F. JAMES, University of Toronto, Canada
- 19.2 Title: A Practical Application of EMG Biofeedback and the Teaching of English Consonants Unfamiliar to Japanese
Presenter: Shuichi KOYAMA, Kansai Medical School, Japan

Event No.

- 19.3 Title: An Acoustic Study of the Differences Between American English and Japanese Diphthongs
Presenters: Fumio HIROSAKA and Seizaburo KAMATA, Sophia University, Japan
- 19.4 Title: How to Overcome Difficulties in English Pronunciation
Presenter: Masaki TSUZUKI, Kansai University of Foreign Studies, Japan

9:00-11:00

- 20 SECTION MEETING II-2 Matsukaze
Chairs: Mikio KOMURA, Osaka University of Education, Japan
Michael M. WALSH, St. Paul's School, USA
- 20.1 Title: Word Difficulty as a Readability Variable
Presenter: Hideo KIYOKAWA, Wayo Women's University, Japan
- 20.2 Title: Some Psycholinguistic Experiments on the Process of Reading Comprehension.
Presenter: Shuhei KADOTA, Assumption High School, Japan.
- 20.3 Title: The Role of Educational Technology in Foreign Language Dyslexia
Presenter: Udo JUNG, University of Marburg, Germany.
- 21 SECTION MEETING II-3 Seiran
Chairs: Fumio INOUE, Fukuoka Seiryō Senior High School, Japan.
Dale V. LALLY Jr, University of Louisville, USA
- 21.1 Title: Group Learning in a Large Class
Presenter: Noboru YAMADA, Yoshida Senior High School, Japan.
- 21.2 Title: A Proposition for the Effective Use of the Language Lab
Presenter: Hiroshi SAIITO, Meiji Gakuin University, Japan.
- 21.3 Title: Media and the Development of Advanced Language Skills
Presenter: Teresa H. deJOHNSON, Saint Louis University, USA.

9:00-11:00

- 22 SECTION MEETING II-4 Seiryu
Chairs: Yoshinobu NIWA, Nagoya University, Japan
Theresia E. REIMERS, Hollins College, USA

Event No.

- 22.1 Title: Teaching English Through Videotapes at the Senior High School Level
Presenters: Takanori NUKII, Takao UENO & Heidesaburo YAMADA, Rakuohoku Senior High School, Japan
- 22.2 Title: Learning Through Purpose-Made Video at Secondary and Adult Levels
Presenter: Graham R. F. TILL, Linguaphone Institute, England
- 22.3 Title: The Visual Effect of the Speaker's Gestures on Auditory Comprehension.
Presenters: Junichi AZUMA, Kazuhiro NOMURA & Shigeru YAMANE, Tezukayama Gakuin Junior College, Japan
- 22.4 Title: Teaching American Culture in English Classes
Presenter: Kenji KITAO, Doshisha University, Japan
- 23 SECTION MEETING II-5 Ariake
Chairs: Michael KAY, University of York, Canada.
Takaya MACHIDA, Nagoya Gakuin University, Japan
- 23.1 Title: An Empirical Study on Listening Skill Building — A Neurolinguistic Approach
Presenter: Tadashi TAKAHASHI, Kinryo Junior High School, Japan
- 23.2 Title: An Experimental Study of Rapid Reading Making Effective Use of a Videotape Recorder
Presenter: Teruo SEKIYA, Sendai Senior High School, Japan
- 23.3 Title: The Language Laboratory at Tokai University
Presenters: Hideaki MATSUYA, Tadao OGAWA & Nobuharu OZAWA, Tokai University, Japan

9:00-11:00

- 23.4 Title: Fusion of Listening Comprehension and Reading Activity in the Language Laboratory
Presenter: Manji SHIKATA, Kyoto University of Education High School, Japan

11:00-13:00

- 24 LUNCH & EXHIBITS WITH GUIDED TOUR
Host: Takeo KUNIYOSHI, Chiba University, Japan

13:00-14:50

- 25 SPECIAL LECTURE I
Chair: Michiko TENMA, Tsuda College, Japan
Recorder: Yoshio IBAYAMA, Fukui University, Japan
Title: Understanding the Learner in the Language Lab
Presenter: Wilga RIVERS, Harvard University, USA

Event No.

15:00-17:00

- 26 SECTION MEETING III-1 Suehiro
Chairs: Dale V. LALLY Jr, University of Louisville, USA
Eiichi MIKI, Hyogo Prefectural Board of Education
- 26.1 Title: Programming English Classes for Beginners
Presenter: Toyoko SATO, Meinohama Junior High School, Japan
- 26.2 Title: Some Thoughts Regarding the Teaching of Spoken English Through the Language Lab
Presenter: Yoshinori HONDA, Tokyo College of Economics, Japan
- 26.3 Title: Electric Equipment as a Useful Educational Tool
Presenter: Muneo INOKUCHI, Tobata Senior High School, Japan
- 26.4 Title: Taming the Terrors of Technology
Presenter: Alex MCANDREW, University of Sydney, Australia

15:00-17:00

- 27 SECTION MEETING III-2 Matsukaze
Chairs: James E. ALATIS, Georgetown University, USA
Kiyoshi TSUNEKI, Toyama Medical & Pharmaceutical University, Japan
- 27.1 Title: Study and Practice of Public Speaking and Story-telling in the Language Laboratory
Presenter: Mitsuaki HAYASE, Kansai Junior College of Foreign Studies, Japan
- 27.2 Title: Non-native "Englishes": Problems and Causes
Presenter: Yukihiro NAKAYAMA, Kobe YMCA, Japan
- 27.3 Title: Educating Students for Communication with People from Other Cultures
Presenters: Satoshi ISHII, Otsuma Women's University, Japan
Donald W. KLOPF, University of Hawaii, USA
- 27.4 Title: Training Fluency — An Essential Factor in Language Acquisition and Use
Presenter: Norman DAVIES, University of Linkoping, Sweden
- 28 SECTION MEETING III-3 Seiran
Chairs: Michael KAY, York University, Canada
Hiroshi KITA, Ishikawa Professional Senior High School, Japan

Event No.

- 28.1 **Title:** An Experiment on Standardization of Japanese Proficiency Tests — Aural Comprehension Tests vs Reading Comprehension Tests
Presenters: Shigeko INAGAKI, Toshiko ISHIDA & Takeo NAKAMURA, International Christian University, Japan
- 28.2 **Title:** Neurolinguistic Foundations in the Evolution of Learning Methods and Necessary Technology in the Teaching of Japanese as a Second Language. (60 minutes)
Presenters: Kaori KITAZAWA & Terrence M. WALSH, St. Paul's School, USA

15:00-17:00

- 29 **SECTION MEETING III-4** Seiryu
Chairs: Sergio BOCAZ-MORAGA, Eastern Washington University, USA; Fumio SAWAMURA, Sonoda Women's University, Japan
- 29.1 **Title:** Self-instructional Teaching Materials: What and How
Presenter: Jeris E. STRAIN, Moza English Language Consultants, USA
- 29.2 **Title:** Some New Suggestions on Teaching Methods and Materials Based on Second Language Acquisition Research
Presenter: Ikuo KOIKE, Keio University, Japan
- 29.3 **Title:** Principles Governing the Natural Acquisition of a Second Language and Their Implications for the Organization of Foreign Language Teaching Programs
Presenter: Susumu NAGARA, University of Michigan, USA
- 30 **SECTION MEETING III-5** Seiryu
Chairs: Charles P. RICHARDSON, Ohio University, USA
Hiroshi SUZUKI, Tokyo University, Japan
- 30.1 **Title:** Language Laboratory Headphone Systems and the Simulation of Natural Sound Hearing
Presenters: Shuji GOTO, Masayuki FUJISAKI, Yoichi KIMURA, Takashi MATSUMOTO & Akitoshi YAMADA, Matsushita Communications Industries, Ltd., Japan
- 30.2 **Title:** Media and Materials for Individualized Language Instruction and their Evaluation
Presenter: Masayuki SHIMADA, Institute of Vocational Training, Japan

Event No.

- 30.3 Title: TELP-CAI System for English Teaching
Presenter: Isao MIZUMACHI, Tokai University, Japan
- 30.4 Title: Machine Translation Revisited — Implications for
the Teaching of English for Science and Technology
Presenter: John C. MAHER, Shimane Medical University, Japan

17:15-18:30

- 31 SPECIAL LECTURE II Akebono # 1
Chair: Samuel E. BURGGRAAF, Brigham Young University,
USA
- Recorder: Yasushi SATO, Meiji Gakuin University, Japan
- Title: Electronic Media, Instructional Technology and
Language Instruction in Planning the Use of English
as a Language of Wider Communication in non-
English Speaking Countries
- Presenter: Robert KAPLAN, University of Southern California,
USA

END DAY 3

Day 4

Friday

August 21, 1981

8:30

- 32 REGISTRATION MOMOYAMA LOBBY

9:00-12:00

- 33 EXHIBITS GYOKUTEI & ICHO

9:00-12:40

- 34 SPECIAL STUDY II Matsukaze
Chair: Hiroyoshi HATORI, Tokyo University of Liberal Arts,
Japan
- Presenters: Yo AIZU, Waseda University, Japan
Joe HAMBROOK, British Broadcasting Corporation,
England
Takami HATANAKA, Tohoku University, Japan
Tadahiko KATO, Okazaki City Gakuin Mikawa
Junior High School, Japan
Shozo USAMI, LLA Kanto Chapter, Japan

Event No.

9:00-10:15

- 35 SPECIAL LECTURE III MOMOYAMA
Chair: Yukinobu ODA, Doshisha University, Japan
Recorder: Masatoshi OBATA, Tenri University, Japan
Title: Evaluation Beyond the Numbers
Presenter: R. H. THRASHER, International Christian University, Japan

10:30-13:00

- 36 SYMPOSIUM MOMOYAMA
Chair: James D. WHITE, Tezukayama Gakuin University, Japan
Recorder: Yukio IKARI, Kobe City University of Foreign Studies, Japan
Theme: Foreign/Second Language Education and Technology in the Future
Panelists: James E. ALATIS, Georgetown University, USA
Norman DAVIES, University of Linkoping, Sweden
Masaya KANEDA, Nagoya Gakuin University, Japan

13:00-14:00

- 37 LUNCH

14:15-14:30

- 38 FLEAT CLOSING CEREMONY MOMOYAMA
Chair: Samuel BURGGRAAF, Brigham Young University, USA
Recorder: Nobushige TADOKORO, Fukuoka University, Japan
Presenters: Sutesaburo KOHMOTO, Meiji Gakuin University, Japan
- 39 JOINT LLA-NALLD MEETING Matsukaze
Chairs: Hiroshi ASANO, Tsukuba University, Japan
Robert KAPLAN, University of Southern California, USA
For participants refer to event 1.

END FLEAT CONFERENCE